

ملف الدعم من الجانب الصينى لطلاب قسم اللغة الصينية جامعة عين شمس برنامج "الترجمة المتخصصة فى اللغة الصينية" بنظام الساعات المعتمدة

أولا :

هناك اتفاقية التعاون المشترك بين جامعة عين شمس وجامعة شي نان بجنوب غرب الصين (ساوث ويست) حول برنامج تبادل الطلاب بنظام (٢+١+١)، تتيح فرصة للطلاب الراغبين في السفر إلى الصين لدراسة الفرقة الثالثة بنظام الساعات المعتمدة، حيث يتم تدريس نفس مقررات قسم اللغة الصينية بجامعة عين شمس في الجامعة الصينية (طبقاً للاتفاقية) وعندما يعود الطالب تُحتسب له الدرجات ذاتها التي حصل عليها في هذه المواد بالجامعة الصينية، ثم يقوم بدراسة المواد التكميلية كاللغة العربية في مصر.

فى عام ٢٠١٨-٢٠١٩ تم سفر عدد ١٧ طالب.

فى عام ٢٠١٩-٢٠٢٠ تم سفر ٧ طالب.

ولكن نظر لظروف جائحة كورونا توقف السفر إلى الجامعات الصينية.

ثانيا:

دورات التدريبية المقدمة من معهد كنفوشيوس جامعة عين شمس العام الجامعى ٢٠٢٠-٢٠٢١

قدم معهد كونفوشيوس جامعة عين شمس بالتعاون مع جامعة شى نان وجامعة شنغهاى دورات تدريبية وأنشطة علمية وثقافية باللغة الصينية عبر الانترنت للطلاب بالقسم.

أولاً: تم ترشيح عدد ٢٠ طالب من نظام الساعات المعتمدة الفرقة الثانية لهذه الدورة التدريبية

بعنوان "اللغة الصينية الساحرة، والصين الرائعة"

تعقد الدورة تحت رعاية مكتب الخانبان التابع لوزارة التعليم الصينية

الهدف من الدورة

تشجيع الطلاب المصريين لدراسة اللغة الصينية والثقافة الصينية، ودفع التبادل بين طلاب البلدين، إلى جانب تعميق التعاون بين جامعة شي نان وجامعة عين شمس.

موعد الدورة

١٩-٢٠ فبراير ٢٠٢١، ٢٦-٢٧ فبراير ٢٠٢١، ٥-٦ مارس ٢٠٢١ (يومي الجمعة والسبت) عبر الانترنت.

الطلاب الملتحقين بالدورة

العدد الإجمالي ٢٠ طالب من الفرقة الثانية برنامج "الترجمة المتخصصة فى اللغة الصينية" كلية الألسن جامعة عين شمس، مستوى الطلاب الملتحقين: HSK2 أو HSK3

جدول البرنامج

سيتم تقسيم الطلبة المئة على ثلاثة فصول، وفيما يلي جدول توضيحي لساعات البرنامج:

طرق التعليم المختلفة	الموضوعات الرئيسية	إجمالي عدد الساعات
١- المحاضرة عبر الإنترنت	- اللغة الصينية - الثقافة الصينية	٨
٢- التفاعل بين الطلاب المصريين والصينيين	- تبادل الثقافات - التحدث في بعض الموضوعات المهمة مع الطلاب الصينيين	٦
٣- التقرير النهائى	- ظهور نتائج الطلاب وتكريمهم - مسابقة عبر الإنترنت حول الثقافة الصينية - فيديو قصير لإعلان الأعمال المتميزة في المسابقة	١

جدول تفصيلي للمحاضرات

التاريخ	١٦:٠٠-16:30	16:40-17:10	17:20-17:50	18:00-19:00
٢٠٢١-٢-١٩	مراسم الافتتاح	الموضوع: اللغة الصينية ١، حياة الشعب الصيني ١ المحاضر: Zhang lu yao (مسجل)	الموضوع: الصين المعاصرة ١ المحاضر: Xie xiao di (مسجل)	النشاط التفاعلي ١: الموضوع: إشراقة التنمية الصينية المحاضر: Xie xiao di
٢٠٢١-٢-٢٠	الموضوع: اللغة الصينية ٢، حياة الشعب الصيني ٢ المحاضر: Zhang lu yao (مسجل)	الموضوع: الصين المعاصرة ٢ المحاضر: Xie xiao di (مسجل)	الموضوع: التاريخ الصيني ١، عرض بعض الفيديوهات المحاضر: Luo Xin (مباشر)	
26-2-2021	الموضوع: اللغة الصينية ٣، الحرم الجامعي في الصين ١ المحاضر: Zhang lu yao (مسجل)	الموضوع: الثقافة الصينية ١، فيلم وثائقي عن مبادرة الحزام والطريق ١ المحاضر: Feng xue (مسجل)	الموضوع: التاريخ الصيني ٢، عرض بعض الفيديوهات المحاضر: Luo Xin (مباشر)	النشاط التفاعلي ٢: التفاعل المصري الصيني في مبادرة الحزام والطريق المحاضر: Feng xue

٢٠٢١-٢-٢٧	الموضوع: اللغة الصينية ٤، الحرم الجامعي في الصين ٢ المحاضر: Zhang lu yao (مسجل)	الموضوع: الثقافة الصينية ٢، فيلم وثائقي عن مبادرة الحزام والطريق ٢ المحاضر: Feng xue (مسجل)	الموضوع: التاريخ الصيني ٣، عرض بعض الفيديوهات المحاضر: Luo Xin (مباشر)
٢٠٢١-٣-٥	الموضوع: اللغة الصينية ٥، صراع التواصل بين الثقافات المحاضر: Liu yan qin (مباشر)	الموضوع: الأعمال الكلاسيكية المشهورة في الصين، والأفلام الصينية ١ المحاضر: Feng xue (مباشر)	النشاط التفاعلي ٣: ثقافة الأفلام الصينية والمصرية المحاضر: Luo Xin
٢٠٢١-٣-٦	الموضوع: اللغة الصينية ٦، الرموز الصينية ١ المحاضر: Liu yan qin (مباشر)	الموضوع: اللغة الصينية ٧، الرموز الصينية ٢ المحاضر: Liu yan qin (مباشر)	مراسم الختام (إعلان النتائج، وتكريم المتميزين)

نبذة عن المضمون

١- جزء الثقافة

أولاً: أفلام قصيرة عن الحزام والطريق

ثانياً: كلاسيكيات الأدب الصيني مثل ((حلم المقصورة الحمراء))، ((الممالك الثلاث المتحاربة))، ((رحلة إلى الغرب))، إلخ.

ثالثاً: أفلام ومسرحيات تاريخية

رابعاً: التعرف على الصين المعاصرة من خلال أعمال حديثة مثل ((أنا ودياري)).

٢- جزء اللغة

أولاً: حياة الصينيين، حيث دراسة نصوص من سلسلة كتب ((تطوير الصينية))، تتطرق إلى موضوعات كالمواصلات وشراء البضائع إلخ.

ثانياً: الجامعات في الصين، حيث دراسة نصوص من سلسلة كتب ((تطوير الصينية))، تتطرق إلى موضوعات كمجتمع الجامعة، والتوظيف إلخ.

ثالثاً: الصراع بين الثقافات، حيث دراسة نصوص تتطرق إلى موضوعات كحياة الطلاب الأجانب بالصين إلخ.

رابعاً: دراسة الرموز، حيث دراسة تراكيب الرموز الأكثر شيوعاً في اللغة، من خلال الأمثال والأغاني والأشعار، من أجل إدراك المعارف المعنوية بالرموز والاستمتاع بسحر الكتابة الصينية.

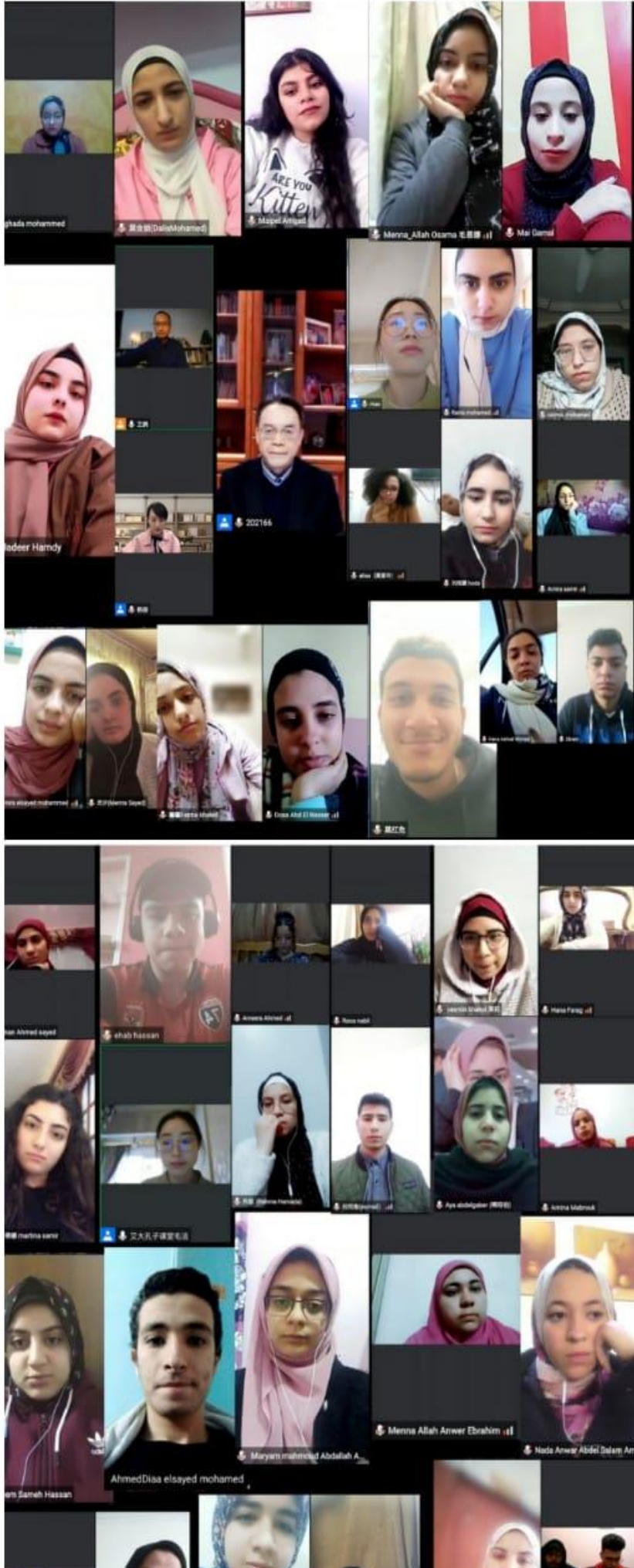
كشف أسماء طلاب الفرقة الثانية برنامج "الترجمة المتخصصة فى اللغة الصينية"

المرشحين للدورة التدريبية بجامعة شى نان

اسماء الاوائل بنظام الساعات المعتمدة :	
١	ريم سامح حسن عبد المعطي
٢	هذي هاني عبد اللطيف عفيفي
٣	رانيا هشام السيد صقر
٤	جهاد خالد محمد العادل اسماعيل شعلان
٥	نور محمد سمير محي الدين
٦	لينا محمد عبد الغني محمد حسين
٧	ايه ايمن محمد منير ابراهيم
٨	رنا نبيل يونس سليمان
٩	سلمي ايمن محمد احمد الحسنيين
١٠	ليزا صبري ابراهيم مهني
١١	ندي انور عبد السلام عمار
١٢	نور الله محسن محمود محمود عبد الرؤوف
١٣	ياسمين خالد عبد المغني عبد النبي
١٤	فايزه عطيه صلاح فرج
١٥	بسنت توفيق صبحي منسي
١٦	مادونا ميلاد بشاي ميلاد
١٧	هاجر السيد محمد حسن ابراهيم العلمي
١٨	احمد سمير احمد الاحمر

١٩	بثينه حمدي عبد الرحمن بدران
٢٠	مريم محمود عبدالله عبد العاطي
اسماء الطلاب الاحتياطي :	
٢١	روان محمد عبد العظيم محمد مسعد
٢٢	سهيلة عصام الدين سيد عبد العزيز
٢٣	مي خالد محمود محمد عيد
٢٤	ابرام منير حبيب سوريال بخيت
٢٥	جورج فوزي عوض عطية





艾大孔子课堂



CERTIFICATE

This is to certify that

Ms.Salma Ayman Mohamed Ahmed ElHassanen

born on 2001-08-14, participated in

“Charming Chinese, Colorful China” Chinese Bridge Online Camp

organized by China Center for Language Education and Cooperation,

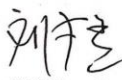
and hosted by Southwest University, China and Ain Shams University, Egypt from February to March, 2021,

completed all the 16-hour online courses and interaction, and submitted a vlog as assignment.

It is hereby certified.

Liu Meng,

Secretary of the CPC Branch of International College, Southwest University



CERTIFICATE

This is to certify that

Ms.Buthaina Hamdy Abdelrahman

born on 2001-05-25, participated in

“Charming Chinese, Colorful China” Chinese Bridge Online Camp

organized by China Center for Language Education and Cooperation,

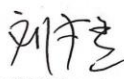
and hosted by Southwest University, China and Ain Shams University, Egypt from February to March, 2021,

completed all the 16-hour online courses and interaction, and submitted a vlog as assignment.

It is hereby certified.

Liu Meng,

Secretary of the CPC Branch of International College, Southwest University



ثالثا :

المعسكر الصيفي المقدم من جامعة شنغهاي

تعريف بالمعسكر:

مدرسة شنغهاي الصيفية
جامعة شنغهاي للدراسات الأجنبية

مدرسة شنغهاي الصيفية هي برنامج منح مقدم من الحكومة المحلية بمدينة شنغهاي. وتقدم جامعة شنغهاي للدراسات الأجنبية في عام ٢٠٢١، برنامجًا خاصًا لدول الشرق الأوسط، والذي سوف يستضيف ٢٠ طالبًا متميزًا من دول الشرق الأوسط، بهدف تعريفهم بشكل شامل وموضوعي على مدينة شنغهاي، وأحوالها الاقتصادية وتطوراتها الاجتماعية. ويُقدم هذا البرنامج عبر شبكة الإنترنت، وسوف تغطي المنحة مصروفات الدراسة والأنشطة أونلاين.

مدة المعسكر:

٤ أسابيع، من ١٢ يوليو حتى ٧ أغسطس ٢٠٢١

المحاضرات والأنشطة المقدمة:

١. محاضرات أونلاين في اللغة الصينية، ٢٠ محاضرة في الأسبوع
مواعيد الدراسة: الاثنين حتى الجمعة ٣:٠٠ عصرًا حتى ٦:٣٠ مساءً (حسب توقيت بكين)
سوف يُعقد امتحان تحديد مستوى اللغة الصينية قبل بداية المحاضرات، وعلى أساسه سيتم تقسيم الطلاب إلى مجموعات حسب مستوى اللغة الصينية
٢. محاضرات أونلاين في الثقافة الصينية، وتشمل الأوبرا الصينية، فن الخط، قص الورق، ومحاضرات حول المجال مجال ريادة الأعمال والاقتصادي الصيني.
٣. أنشطة أونلاين تشمل التواصل مع طلاب صينيين

الشروط المطلوبة:

- أن يكون المرشح مواطن من إحدى دول الشرق الأوسط
- أن يكون المرشح طالب جامعي يجيد اللغة الصينية
- بصحة جيدة
- العمر بين ١٦ إلى ٤٠ عامًا

موعد التقديم:

١٥ مايو ٢٠٢١

الأوراق المطلوبة:

صورة من جواز السفر، أحدث شهادة دراسية، صورة شخصية، وخطاب ترشيح

خطوات الترشيح:

١. ترسل الجامعة/ المؤسسة خطابًا بالترشيحات إلى البريد الإلكتروني التالي:

yangliudai@shisu.edu.cn

٢. تقدم جامعة شنغهاي للدراسات الأجنبية كود الترشيح للجامعة/ المؤسسة للتقديم أونلاين

٣. يستخدم الطلاب كود الترشيح وخطاب الترشيح من الجامعة/ المؤسسة الأم للتقديم أونلاين

خطوات التقديم أونلاين:

١. التسجيل في برنامج المنح المقدم من جامعة شنغهاي للدراسات الأجنبية عبر الموقع الآتي:

<http://apply.shisu.edu.cn>

٢. اختيار "Short-term Student"، وترك "study duration" فارغة، ثم اختيار البرنامج الآتي:

"2021 Shanghai Summer School (Middle Eastern Countries Program) ,
From 2021-7-12 To 2021-8-6.

٣. كتابة "كود الترشيح" في الخانة الخاصة بـ "Recommended by/Corporated university"

٤. الضغط على "submit." بعد الانتهاء من الخطوات السابقة.

جهة الاتصال:

يانغ ليو داي

مكتب شؤون الطلاب الأجانب، جامعة شنغهاي للدراسات الأجنبية

تليفون: +86-21-35375823

بريد إلكتروني: yangliudai@shisu.edu.cn

تم ترشيح الطلاب الأتى اسمائهم للاشتراك فى معسكر شنغهاى الصيفى (اونلاين) لمدة اربعة أسابيع

فى الفترة من ١٢ يوليو حتى ٧ أغسطس ٢٠٢١

١. نسمة أسامة صلاح الدين طلبية
٢. مارى رأفت سمير هارون
٣. رحمة مجدى حسن عبد الوهاب
٤. صفوة حسام سعد عطا
٥. عبد الرحمن ضياء صبرى عزب
٦. داليا هشام ابو رواش محمد
٧. فاطمة خالد حسان السيد
٨. فايضة محمد إبراهيم محمد
٩. منة محمد عمرو محمد جلال الدفراوى

رابعاً :

المنح المقدمة من فصل كونفوشيوس جامعة عين شمس لقضاء عام جامعي لدراسة الفرقة الثالثة
بجامعات الصين

تم ترشيح طالبتين من طلاب الفرقة الثانية برنامج "الترجمة المتخصصة باللغة الصينية" نظام
الساعات المعتمدة :

١- ياسمين خالد	الفرقة الثانية	كريدت
٢- رنا محمد سيد	الفرقة الثانية	كريدت

خامسا :

المسابقات بين أقسام اللغة الصينية بالجامعات المصرية للعام الأكاديمي

٢٠٢٠-٢٠٢١

١- مسابقة ألقاء الشعر المقدمة من معهد كونفوشيوس جامعة القاهرة (online)

المشاركين :

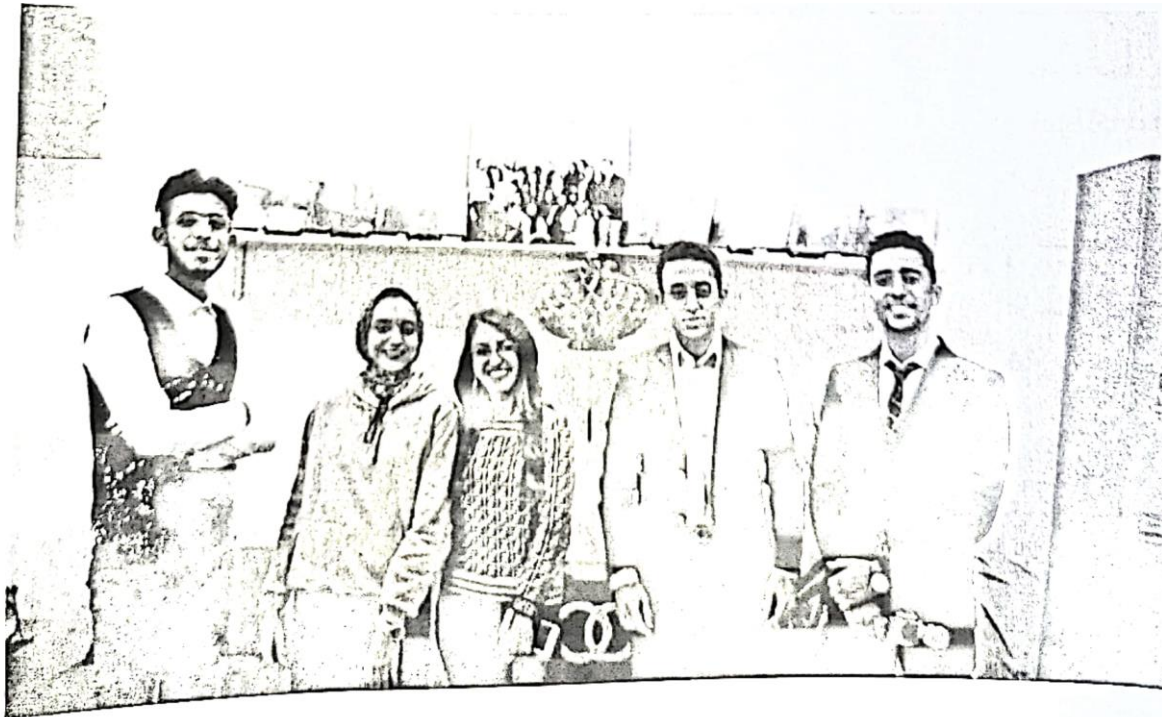
الاسم	الفرقة	البرنامج	الجائزة
١. نورين محمد الشافعى	الفرقة الرابعة	النظام الفصلى	بالجائزة الأولى
٢. إيهاب حسن	الفرقة الثانية	نظام كريدت	الجائزة التشجيعية
٣. شروق عادل حسين	الفرقة الثانية	نظام فصلى	

٢- مسابقة الاسكتش المقدمة من معهد كونفوشيوس جامعة القاهرة (online)

أشترك خمس طلاب الأتى أسمائهم من البرنامجين:

البرنامج	الفرقة	الأسم	
الساعات المعتمدة	الثالثة	علاء عادل محمود	١.
الساعات المعتمدة	الثالثة	محمد أحمد فريد	٢.
النظام الفصلى	الثالثة	ماريا سامى شاكـر	٣.
النظام الفصلى	الثالثة	عبد الرحمن أحمد محمود	٤.
النظام الفصلى	الثانية	ندى أحمد على	٥.

وقد حصل الفريق على المركز الثانى



٣- مسابقة الدبلجة المقدمة من معهد كونفوشيوس جامعة قناة السويس

سجل عدد كبير من الطلاب من مختلف الفرق من البرنامجين إجمالى ٨١ طالب، تم إختيار عدد ١٨ فيديو، وذلك بعد التدريب وتوجيه الطلاب فيما يخص النطق والاداء وضبط التزامن الصوتى مع الفيديو.

وقد فازة بالمركز الأول والثالث والجائزة التشجيعية الأتى أسمائهم

الاسم	الفرقة	النظام	الجائزة
١. نورهان على المحمدى	ثالثة	ساعات معتمدة	المركز الأول
٢. أروا أشرف	رابعة	نظام فصلى	المركز الثالث
٣. اسيل أحمد يسرى	ثالثة	نظام فصلى	الجائزة التشجيعية

٤- مسابقة الأغنية المقدمة فصل كونفوشيوس من جامعة الاقصركلية الآسمن

عنوان المسابقة " لا مسافات بين الاصدقاء ، رغم بعد آلاف الاميال "

“相知无远近，万里尚为邻”

موعد المسابقة : حتى ١٦ مايو

سجل عدد كبير من الطلاب من مختلف الفرق من البرنامجين إجمالى ٢٣ طالب، تم إرسال عدد

٦ فيديو، وذلك بعد التدريب وتوجيه الطلاب فيما يخص النطق والاداء من قبل أساتذة القسم.

سادسا :

معمل خاص بالترجمة الفورية :

قدم الجانب الصيني "معمل الوسائط المتعددة" في العام الدراسي ٢٠٢٠/٢٠١٩، وهو معمل مجهز بأحدث الأجهزة والمعدات، حيث يوجد به ٥ مكاتب كومبيوتر، عدد ٢ مكاتب كبيرة، عدد ٢ مكتب اجتماعات، ١ سبورة ذكية محمولة، ٧ أجهزة كمبيوتر، ١ جهاز عرض، ٥ أجهزة توصيل إنترنت، عدد ٢٠ كرسي.





سابعا :

مكتبة مخصصة لبرنامج "الترجمة المتخصصة في اللغة الصينية" (نظام الساعات المعتمدة)

مكتبة ركن اللغة الصينية: مكتبة خاصة بقسم اللغة الصينية بمبنى إدارة البرنامج بالجنح الشمالي تتكون من قاعتين على مساحة ١٠٠م^٢، مجهزة بالوسائل السمعية والبصرية، تضم عدد ١٦ دولار بأرفف خشبية وخزائن للكتب. وعدد ٢ منضدة، تحتوي على عدد ٣٠٠٠ كتابا ومعجا ومرجعا علميا، متاحة للاطلاع.

تم تخصيص مكتبة ركن اللغة الصينية لأحدث الكتب والسلاسل التعليمية الحديثة التي تأتي من المكتب الوطني لتعليم اللغة الصينية على مستوى العالم وأحدث الإصدارات من المعاجم اللغوية العامة والمتخصصة، وسلاسل الكتب التعليمية المؤهلة لإجتياز امتحانات قياس المستوى اللغوي في اللغة الصينية (HSK) .

١. مزودة المكتبة بأحدث معاجم الصينية الصينية والصينية العربية والعربية الصينية والصينية الإنجليزية والإنجليزية الصينية، تشمل المعاجم اللغوية العامة والمتخصصة في المصطلحات العلمية والقانونية والسياسية والاقتصادية والتجارية والطبية تخدم جميع التخصصات .

٢. كتب ومراجع الدراسات اللغوية (علم اللغة - الرموز الصينية - المفردات - النحو - البلاغة) . كتب المتخصصة في الدراسات الأدبية (المدارس والتيارات الأدبية - الرواية - القصة - النثر - الشعر) .

٣. كتب المتخصصة في العلوم الإنسانية والاجتماعية باللغة الصينية (التاريخ -الجغرافيا- المجتمع -الثقافة الصينية- السياسة - الفنون ... الخ) .

٤. كتب مترجمة (كتب الفكر والتراث الثقافي الصيني - الرواية الصينية - الشعر الصيني - المجتمع الصيني المعاصر - السياسة الصينية المعاصرة - الاقتصاد الصيني المعاصر - التجربة الصينية الحديثة ... الخ) .

٥. كما تشمل على:

١- شاشة عرض وجهاز بروجيكتور.

٢- جهاز كمبيوتر و٢ طباعة.





ثامنا :

يوجد مكتبة مخصصة لبرنامج الساعات المعتمدة "الترجمة المتخصصة فى اللغة الصينية" التابعة لمكتبة الكلية العامة

وقد تم دعمها من الجانب الصينى :

١. إهداء كتب متخصصة فى الدراسات اللغوية وفى الدراسات الأدبية وفى العلوم الإنسانية والاجتماعية باللغة الصينية واللغة الإنجليزية.
٢. إهداء عدد ٥٨٦ كتاب ومراجع باللغة الصينية فى جميع التخصصات
٣. إهداء عدد ٧٣ دورية الصين بين الماضى والحاضر
٤. إهداء مختلف انواع المعاجم الصينية الصينية والصينية العربية والعربية الصينية والصينية الإنجليزية والإنجليزية الصينية، تشمل المعاجم اللغوية العامة والمتخصصة فى المصطلحات العلمية والقانونية والسياسية والاقتصادية والتجارية والطبية .